

Atdz. Janīna Babre

Aijajā, mans Jēzu!

poļu koļenda

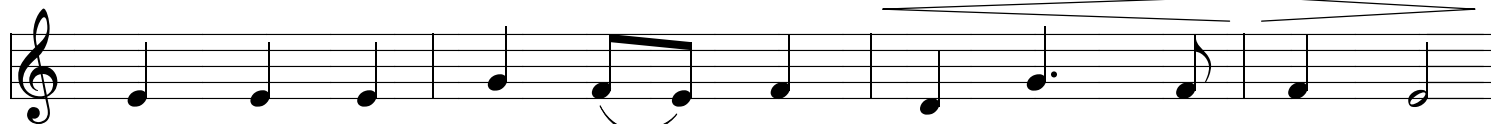
Cantabile religioso

(Lulaj žē Jezuniu)

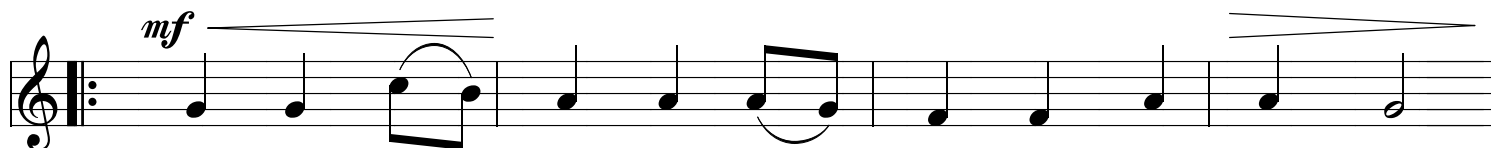
mel.: M. Mioduszewski



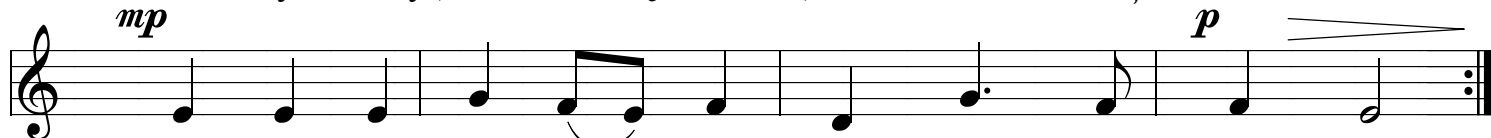
1. Ai - jā - jā, mans Jē - zu, mans dē - liņ mī - ļais,
2. Ču - či nu, mans mī - ļais, eņ - ģe - ļi sar - gā,
3. Ai - jā - jā, mans Jē - zu, mie - dzi - ņā ču - či,



1. ai - jā - jā, mans dār - gais, sirds ma - nas vie - nīgs.
2. bē - r - ni - ņi un ga - ni Tev go - du dā - vā.
3. mie - rī - gi un klu - si kā zie - diņš du - si.



- 1.-3. Ai - jā - jā, mans Jē - zu, ac - ti - ņas ver ciet!



- 1.-3. Mā - mi - ņa Tev' ai - jā un dzies - mi - ņu dzied.

Bija Dāvidpilsētā

Cecil Frances Alexander (1818-1895)

(Once in Royal David's City)

IRBY

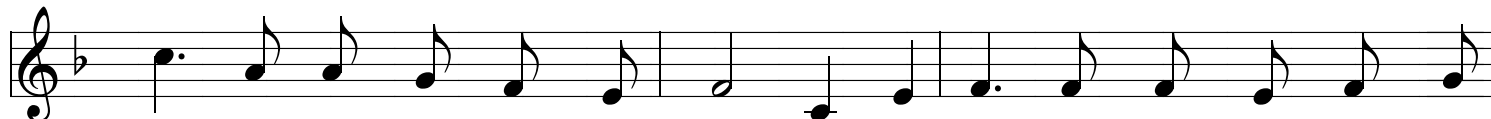
Atdz. Marta Jance

Henry John Gauntlett (1805-1876)

Andante



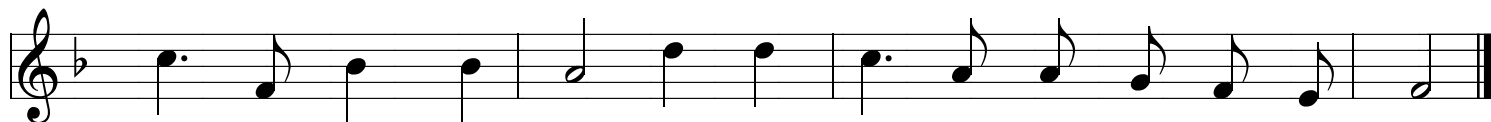
1. Bi - ja Dā - vid - pil - sē - tā kāds vien - kāršs, ne - liels
2. Viņš pie mums no de - be - sīm reiz nā - ca, kaut ir
3. Vi - sā sa - vā brī - nu - mai - nā dzī - vē ļau - dis
4. Ne vairs ta - jā trū - cī - ga - jā stal - lī sa - vu



1. stal - lis dzīv - nie - kiem reiz celts. Ta - jā Mā - tei Bēr - nu dzem - dēt
2. Dievs un vi - su - va - rens Kungs. Vi - ņa pat - vē - rums nu kļu - va
3. cie - nīt, mī - lēt pra - ta Kungs. A - rī Mā - tei pa - klau - sīgs Viņš
4. Kun - gu re - dzēt lemts būs mums; de - bess go - dī - bā mēs Vi - ņu



1. nā - cās, gul - tas vie - tā si - lī - tē To likt. Mā - te
2. stal - lis, lo - pu aiz - galds Vi - ņa šū - pu - lis. Ar šīs
3. bi - ja, - labs un mīļš Viņš vien - mēr spē - ja būt. Die - va
4. sveik - sim - Viņš pie Tē - va la - bās ro - kas sēd. Tur kā



1. šī ir Ma - ri - ja, Jē - zus Kris - tus vi - ņas ma - zais Bērns.
2. ze - mes na - ba - giem ko - pā dzī - vot iz - vē - lē - jās Dievs.
3. bērns ja gri - bi kļūt, sa - va Kun - ga pē - dās mā - cies iet.
4. bal - tas zvaig - znes nāks Vi - ņa bēr - ni prie - cā - ties ar - vien.

Debespulks dzied apstarots

Hark, the Herald Angels Sing

Ch. Wesley

atdz. A. Zuzāns

F. Mendelsohn (1809 - 1847)

Allegretto



1. De - bes - pulks dzied ap - sta - rots: Jaun - dzi - mu - šam Kun - gam gods!
2. Tu, kas e - si svē - to prieks, Kris - tu, mū - žīgs Val - di - nieks!
3. Mie - ra Ķē - niņ, e - si sveiks, tau - tas Te - vi teik - tin teiks!



1. Ze - mes bē - niem miers un prieks: Die - vam at - gūts grē - ci - nieks!
2. Mī - ļi Te - vi lū - dza - mies: mū - su mā - jās ap - me - ties!
3. Gaišs un lai - mīgs dzī - ves rīts nu ir ļau - dīm ie - zva - nīts.



1. Līk - smi dzie - diet līdz, jūs, ļau - dis, to, ko de - bes - pulks mums pau - dis:
2. Tur, kur mi - ta ļau - numš baigs, nu mirdz Die - va Bē - na vaigs.
3. De - bess Bē - na svē - tās ro - kas iz - dzēš rūg - tas rai - zes, mo - kas.



1. Lai dzird ze - mē, pa - ze - mē: Kris - tus dzi - mis Bet - lē - mē!
2. Pie mums at - nāk Die - va Dēls Jē - zus, saukts E - ma - nu - ēls.
3. Vai - du pils nu brūk un grimst, Ze - mes bērns no jau - na dzimst.



- 1.-3. De - bes - pulks dzied ap - sta - rots: Jaun - dzi - mu - šam Kun - gam gods!

Dziļā pusnakts tumsā

Originālteksts no:

M. Mioduszewski,

"Dodatek do

Śpiewnika kościelnego", 1853

Atdz. anonīms no "Rožu kronis"

(Wśród nocnej ciszy)

Poļu koļenda

mel. XVIII/XIX gs.:

M. Mioduszewski, "Dodatek do

Śpiewnika kościelnego", 1853

Andante



1. Dzi - ļā pus - nakts tum - sā gais - ma ie - de - gās, de - bess pul - ku
2. Re - dzot gai - šas lies - mas, ga - ni brī - nī - jās, dzir - dot eņ - gļu
3. Kun - ga eņ - ģel's nā - ca, kvē - li sta - ro - dams, ga - nus uz - ru -
4. Šo - dien Kris - tus dzi - ma svē - tā pil - sē - tā. Pes - tī - tājs un
5. Gai - šie de - bess pul - ki, Die - vu sla - vē - jot, zu - da ga - nu

Più mosso



1. bal - sis līk - smi pa - cē - lās. Ga - nus vi - ņi ai - ci - nā - ja
2. dzies - mas, ļo - ti iz - trū - kās. Dre - bē - da - mi ce - ļos kri - ta,
3. nā - ja, līk - smi sa - cī - dams: "Ne - bīs - tie - ties! Lie - lu prie - ku,
4. - Glā - bējs nā - ca pa - sau - lē. E - jiet, uz - mek - lē - jiet Vi - ņu,
5. a - cīm, dzies - mu skan - di - not: "Gods un sla - va aug - stam Die - vam,

rit.



1. steig - ties drīz pie Pes - tī - tā - ja, tik - ko dzi - mu - ša.
2. aiz - se - dza ar ro - kām se - jas, Kun - gu pie - sau - ca.
3. kas drīz nāks pār vi - su tau - tu, es jums slu - di - nu.
4. Bēr - nu, bal - tos au - tos tī - tu, du - sot si - lī - tē."
5. miers virs ze - mes vi - siem ļau - dīm — tiem, kam labs ir prāts!"

ENGEĻUS MĒS DZIRDĒJĀM

Angels We have Heard on High

tulk. V. Baštiks

Sena franču dziesma

Allegro

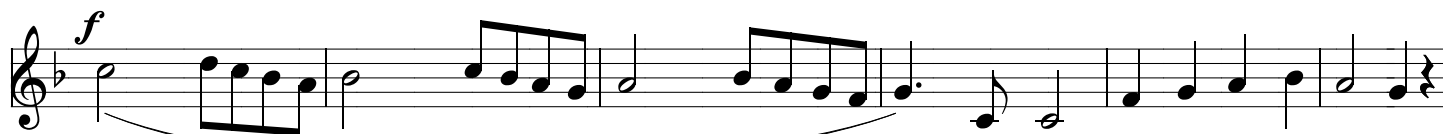
mf



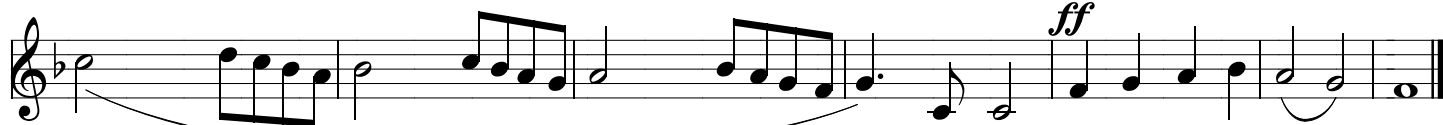
1. "Eņ - ģe - ļus mēs dzir - dē - jām, Spo - žu gais - mu re - dzē - jām,
2. "Mī - ģie ga - ni, sa - kiet mums, Kas šī prie - ka no - slē - pums?
3. "Nā - ciet, re - dziet Bet - lē - mē, Kū - tī, lo - pu si - lī - tē
4. Ce - ļos krī - tot pie - lūg - sim, Vi - ņu sir - dīs ie - slēg - sim;



1. Prie - ka vēsts mums ska - nē - ja, Sir - dis līk - smas da - rī - ja":
2. Kal - ni tā - lu at - bal - so Dzies - mu līk - smo, va - re - no":
3. Bēr - niņš dus vis - skais - tā - kais, vi - su ļau - žu Pes - tī - tājs".
4. De - bess Tē - va dā - va - na Ze - mei nu ir no - do - ta.



- 1.-4. Glo - - - - - ri - a, in ex-cel-sis De-o,



- 1.-4. Glo - - - - - ri - a, in ex-cel-sis De - o.

V. Heijs
tulk. H. Glēzers

Katru gad' no jauna

J. Ch. H. Rinck
(1770 - 1846)

Moderato



1. Kat - ru gad' no jau - na Kris - tus Bēr - niņš nāk
2. Nāk Viņš kat - rā mā - jā sa - vā go - dī - bā;
3. A - rī man Viņš klā - tu, a - cīm ne - re - dzams,



1. pie mums ze - mē ļau - nā un mūs svē - tīt sāk.
2. stip - ri - na, kad vā - ja mū - su ti - cī - ba.
3. val - da ma - nu prā - tu, ro - kā va - dī - dams.

KLUSA NAKTS

Orīg. teksts: Joseph Mohr

Franz Xaver Gruber (1818)

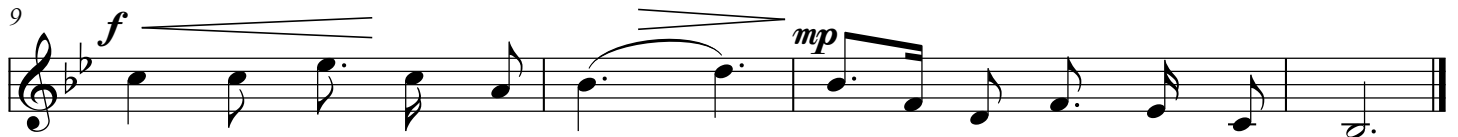
Dolce



1. Klu - sa nakts, svē - ta nakts, vi - si dus no - mo - dā.
2. Klu - sa nakts, svē - ta nakts, ga - niem Dievs no - vēl pats
3. Klu - sa nakts, svē - ta nakts, Die - va Dēls, Ta - va acs



1. Vēl ir Jā - zeps un Ma - ri - ja kū - tī Dā - vi - da pil - sē - tā:
2. dzir - dēt eņ - ģe - ļus sla - vē - jam, tu - vu, tā - lu skan - di - nām:
3. mirdz mums die - viš - ķā skaid - rī - bā. Nu ir dvē - se - le pes - tī - ta,



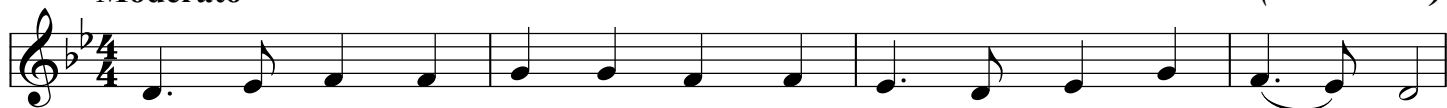
1. Jē - zus si - lī - tē dus, _____ Jē - zus si - lī - tē dus.
2. Kris - tus Glā - bējs ir klāt! _____ Kris - tus Glā - bējs ir klāt!
3. jo Tu dzi - mis par mums, _____ jo Tu dzi - mis par mums!

Klusā naktī

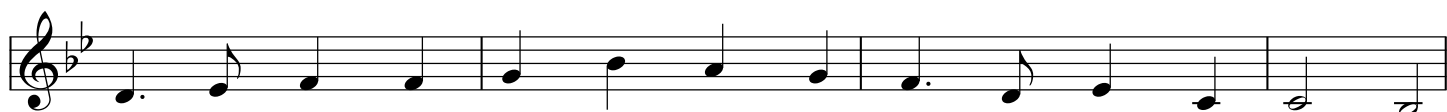
(Mēdrcy świata)

poļu koļenda
mel. Zygmunt Odelgiewicz
(1820-1899)

Moderato



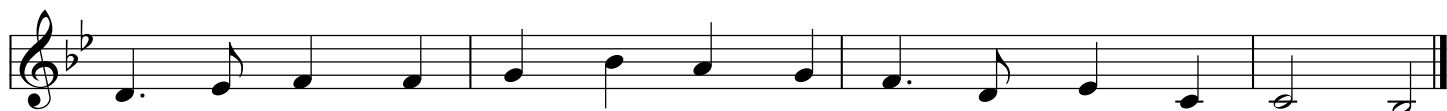
1. Klu - sā nak - tī dzi - ma Jē - zus, vi - su ļau - žu Glā - bējs.
2. Spo - žā gais - mā eņ - ģe - ļu pulks ska - nīgs pa - rā - dī - jās
3. Gul - da Ma - ri - ja uz sie - na si - lē Svē - to Bēr - nu;
4. Eņ' - ģels ga - niem slu - di - nā - ja Jē - zus pie - dzim - ša - nu,
5. Ga - ni - ņi ar prie - ku stei - dzās, lo - pus at - stā - ju - ši.
6. Prie - ka vēs - ti sa - dzir - dē - ja Aus - tru - mos trīs Gud - rie
7. Un mēs a - rī līdz ar ga - niem sla - vi - nā - sim Bēr - nu,



1. Jau - kais de - bess spo - žums at - mirdz tum - šā Bet - lēm's stal - lī.
2. un ar dzies - mām Bēr - nu svei - ca, Vi - ņam pa - kla - nī - jās:
3. ē - ze - lis un vēr - sis Vi - ņu sil - da, ce - ļos krī - tot.
4. iet uz stal - li mu - di - nā - ja tos ar dzie - dā - ša - nu:
5. Vi - ņu tī - rās sir - dis līk - smo par šo jau - ko zi - ņu.
6. un ar dā - va - nām sveikt Kun - gu de - vās uz Bet - lē - mi.
7. ce - ļos kri - tī - sim un teik - sim vis - aug - stā - ko Kun - gu.



1. Skaid - ra zvaig - zne___ ie - mir - dzē - jās de - be - sīs virs staļ - ļa;
2. "Gods lai aug - stu - mos ir Die - vam, miers virs ze - mes ļau - dīm!"
3. Svē - tais Jā - zeps___ Bēr - nam go - du pa - ze - mī - gi at - dod,
4. "Āt - ri skrie - niet___ stal - lī ap - sveikt Kun - gu Jaun - dzi - mu - šo,
5. At - rod Bēr - ni - ņu uz sie - na, kā to eņ' - ģels tei - ca,
6. Ce - ļos kriz - da - mi, ar go - du Pes - tī - tā - ju sa - tiek:
7. Tā kā Ķē - ni - ņi mēs sveik - sim Jē - zu pa - ze - mī - gi:



1. vi - ņas mir - dzums tā kā sau - le at - mirdz Bēr - na vai - gā.
2. Eņ' - ģļi Die - va žēl - sir - dī - bu sla - vē jau - kiem vār - diem.
3. ce - ļos stā - vē - dams viņš pie - lūdz Die - va Dē - lu ma - zo.
4. dzi - ļā cie - ņā go - du do - diet, ce - ļos no - me - tu - šies!"
5. skūp - stot Jē - zum ro - kas, kā - jas, pa - ze - mī - gi svei - ca.
6. mir - res, vī - ra - ku un zel - tu dā - va - nās Tam sa - liek.
7. sir - žu zelts ir mū - su vel - tes, vī - raks - mū - su lūg - snas.

Lai visās malās

(Canticorum júbilo)

G. F. Handel

Allegro moderato



1. Lai vi - sās ma - lās teic un slu - di - na: Vi - su - svē - tai Mā - tei Bēr - niņš pie - dzi - ma.
2. Līk - smo - jas ze - me, de - bess ga - vi - lē: Die - va Dēls ir nā - cis ša - jā pa - sau - lē.
3. Go - di - not te - vi, Mā - te mai - gā - kā, klu - sa kļūst pat el - le vi - su - bries - mī - gā.
4. Brī - niš - ķā Mā - te, vi - su - mī - ļā - kā, Pes - tī - tā - ja Mā - te e - si vie - nī - gā.

Refrēns



- 1.-4. Dus Viņš Bet - lēm `s stal - lī - tī, ma - zā si - lī - tē - tas ir Dievs Vis - aug - stais, de - bess Ka - ra - lis.

Nabadzīgais Jēzus

18. gs. poļu koļenda

(Narodził się Jezus w stajni ubogi)

Moderato



1. Na - ba - dzī - gais Jē - zus stal - lī pie - dzi - ma,
2. Stal - lī, lo - pu si - lē, Kun - gam tro - nis dots;
3. Dzir - dot eņ' - gļus dzie - dam: "Glā - bējs pie - dzi - mis!",
4. At - skrē - ju - ši, ga - ni go - du at - de - va,



1. Kun - ga ma - jes - tā - tes go - du at - stā - dams.
2. na - ba - dzī - giem ga - niem tas tiek pa - zi - ņots.
3. ga - ni cē - lās kā - jās, sa - cī - da - mi sev:
4. Ie - mie - so - to Die - vu vi - ņi pie - lū - dza.



1. Bū - dams Die - va Dēls vis - aug - stais, ne - at - ra - da cie - nī - gā - ku
2. Iz - trū - kās no mie - ga vi - ņi, tik - līdz gais - mu ie - rau - dzī - ja
3. "Ie - sim ska - tīt Jaun - dzi - mu - šo cie - mi - ņu virs ze - mes, kurš ir
4. Sa - li - ka tad sa - vas vel - tes, lū - dzot: "Mī - ļais Jē - zu, pie - ņem



1. mā - jok - li pie mums, mā - jo - kli pie mums.
2. pār Bet - lē - mi, pār _____ Bet - lē - mi.
3. nā - cis mūs iz - glābt, nā - cis iz - glābt mūs."
4. to, ko mēs spē - jam dā - vāt Tev no sirds."

Nabadzīgais stallīt

18. gs. poļu kolēnda
mel. P. Studziński

Andante

(Ach, ubogi žlobie)



1. Na - ba - dzī - gais stal - līt, kas ir te - vī re - dzams? –
2. Pes - tī - tāj mans dār - gais, cik šeit kļu - vi na - bags!
3. Vai Tu ne - va - rē - ji tēr - pties dār - gās drē - bēs,
4. E - si pie mums nā - cis maz - gāt grē - ku vai - nas,
5. Re - dzot Te - vi rau - dam, kas var sa - vā sir - dī
6. Ce - ļos Ta - vā priek - šā krī - tam mēs uz vai - ga,
7. Ap - žē - lo - jies par mums, maz - gā mūs no grē - kiem,



1. Dār - gāks skats par de - bess gal - mu, – ša - jā ma - zā Bēr - nā. Bēr - nā.
2. Krāš - ņās de - bess mā - jas pret šo graus - tu no - mai - nī - ji. - nī - ji.
3. iz - vē - lē - ties lep - nu pi - li, ne - vis gu - lēt si - lē? si - lē?
4. un šo trai - pu maz - gā - ša - nai jau lej rūg - tās as' - ras. as' - ras.
5. pa - likt vie - nal - dzīgs un mie - rīgs, lai līdz' ne - rau - dā - tu? - dā - tu?
6. svei - cot Te - vi lo - pu vi - dū ša - jā tum - šā stal - lī. stal - lī.
7. pie - ņem sa - triek - tās šīs sir - dis, ku - ras Tev mēs vel - tam. vel - tam.

No debesīm



1. No de - be - sīm šurp eņ - ģe - lis steidz un ga - ni - ņus
2. Pie de - be - sīm tad ga - ni jauž: spo - ža zvaig - zne
3. Trīs Gud - ra - jiem no aus - tru - miem liek zvaig - zne
4. Lai slā - va skan un ga - vi - les, jo Glā - bējs



1. Bet - lē - mes lau - kos viņš sveic. Tur kļa - ju - mā vēl nakts
2. pus - nakts tum - su lauž; un sta - ru kvēls tur
3. ce - ļā do - ties tiem, lai Bet - lē - mē tie
4. nāk___ pie cil - vē - ces. Kam grēks___ un naids vēl



1. tum - sā tīts, pir - mais Ziem - svēt - ku rīts___ tiek ie - zva - nīts.
2. ze - mi klāj, tā___ mir - dzēt dien - nak - ti vairs ne - ap - stāj.
3. no - nāk - tu un tur dzi - mu - šo Ķē - ni - ņu ap - sveik - tu.
4. ska - tu sedz, tas___ jau - nu die - nu aus - tot redz.

Piedziedājums/Refrēns



- 1-4. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, dzi - mis ir Ķē - niņš Bet - lē - mē!

It came upon the midnight clear

Pār mazo ciemu

E. H. Sears

R. S. Willis

Andante



1. Pār ma - zo cie - mu ie - le - jā līst zvaig - žņu rā - mais zelts,___
2. Pār ze - mēm, jū - rām, pil - sē - tām slīd Die - va Gars___ tik kluss,___
3. Reiz, ga - niem lo - pus sar - gā - jot, liels brī - numš no - ti - ka:___
4. Jo šo - dien jū - su pil - sē - tā ir dzi - mis Pes - tī - tajs,___



1. un klu - sās ie - lās, bū - di - ņās šķiet mie - ram tem - plis celts. ___
2. ne acs ko ma - na, au - sis dzird, tik jaus - mās no - dreb sirds. ___
3. ar vēs - ti nā - ca eņ - ģe - lis, un spo - žums sta - ro - ja. ___
4. kas ir no Die - va sū - tī - tais Kungs Kris - tus mū - ži - gais. ___



1. Bet pā - ri klu - sam klā - ju - mam aust gai - šums ne - re - dzēts:___
2. Pār ma - zo cie - mu ie - le - jā līst gai - šums ne - re - dzēts:___
3. "Jel ne - bīs - tie - ties" tei - ca viņš uz ga - niem pār - steig - tiem. ___
4. Lai gods ir Die - vam aug - stī - bā un miers tiek slu - di - nāts ___



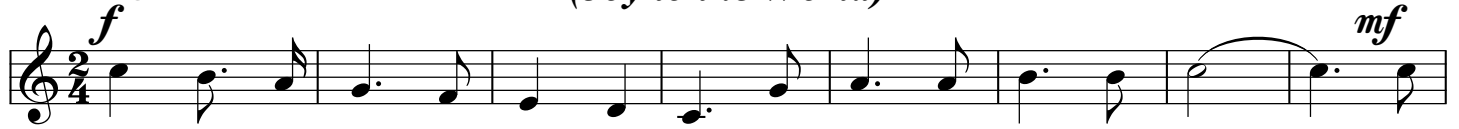
1. te smel - ties spē - ku grū - tu - mam būs ļau - dīm no - vē - lēts. ___
2. šī gais - ma, Die - va sū - tī - ta, reiz vi - sus ap - spī - dēs. ___
3. "Es prie - ku pas - lu - di - nu jums un vi - siem cil - vē - kiem. ___
4. no de - be - sīm ___ pār pa - sau - li, un cil - vē - kiem ___ labs prāts!" ___

teksts: Isaac Watts
tulk. V. Meņģelsons
Allegro

Prieks pasaulei

(Joy to the World)

G. F. Handel



1. Prieks pa - sau - lei, jo Kungs ir klāt! Nu Ķē - niņš ze - mei dots!___ Lai
2. Prieks pa - sau - lei, lai dzies - mas skan: tai au - sis lai - mes rīts!___ Un
3. Lai grēks un naidš, un rū - pes zūd, un a - sa - ras lai žūst!___ Viņš



1. vi - sas sir - dis ga - vi - lē par Pes - tī - tā - ju pa - sau lē, un
2. me - ži, lau - ki, pa - kal - ni un klin - tis, strau - ti, kla - ju - mi lai
3. nāk pie mums ar svē - tī - bu, nu sir - dis, dzī - vi pie - pil - da. Lai



1. de - bess, ze - me dzied, un de - bess, ze - me dzied, un
2. ga - viļ - dzies - mā trīc, lai ga - viļ - dzies - mā trīc, lai
3. sla - va Glā - bē - jam, lai sla - va Glā - bē - jam, lai



1. de - bess, un de - bess, un ze - me dzied.
2. ga - vi - ļu, ga - vi - ļu dzies - mā trīc!
3. sla - va, lai sla - va ir Glā - bē - jam!

Tranquillo (♩.=40)

Pusnakts gaidās



1. Klu - si bal - tas pār - slas krīt, vieg - la snie - ga se - ga klā - jas.
Ska - ļie trok - šņi tā - lu mīt, mie - ra vēs - ma li - di - nā - jas.
2. Lie - ga gais - ma sir - dīs līst, pil - dot tās ar lai - mes jaus - mu.
Zva - nu ska - ņas tā - lēs klīst, vēs - tot mī - las rī - ta aus - mu.
3. Mī - ļais Jē - zu, pie mums nāc, mēs Tev sir - dīs tai - sām vie - tu.
Pes - tī - ša - nas dar - bu sāc, da - ri mū - su dzī - vi svē - tu!



1. Sir - dis prie kā ga - vi - lē: Jē - zus nā - cis pa - sau - lē! Jē - zus nā - cis pa - sau - lē!
2. Sir - dis prie - kā at - ve - ram pre - tī pus - nakts brī - nu - mam. pre - tī pus - nakts brī - nu - mam.
3. Du - si ma - nā dvē - se - lē tā kā Bet - lēm `s si - lī - tē! tā kā Bet - lēm `s si - lī - tē!

Spožāk zvaigznes mirdzēt sāka

Maestoso

18.gs. poļu koļenda:
"Bóg się rodzi"

mf



1. Spo-žāk zvaig - znes mir - dzēt sā - ka, Die - va Dēls pie mums kad nā - ca.
2. Eņ - ģe - li — pie ga - niem gā - ja, prie - ka vēs - ti slu - di - nā - ja.
3. Ga - ni, Die - vu sla - vē - da - mi, sa - vās sir - dīs līk - smo - da - mi,



1. De - bess dzies - mas ne - no - ri - ma nak - tī, ku - rā Jē - zus dzi - ma.
2. Lai uz Bet - lē - mi tie steig - tu, pie - dzi - mu - šo Jē - zu sveik - tu.
3. stei - dzās pie - lūgt Die - va Dē - lu, vi - su mū - su Pes - tī - tā - ju.

Refrēns

mf



- 1.-3. Svei - ci - nā - sim, go - di - nā - sim, Die - va Bēr - nu aug - sti teik - sim,



- 1.-3. jo Viņš pa - sau - lē ir nā - cis, pes - tī - ša - nas gai - tas sā - cis.

Tranquillo

Svētā nakts



1. Svē - tā nakts nāk at - kal lies - mās, zvaig-znēm zvī - ļo de - bess jums.
2. De - bess, ze - me mir - dzā zai - go, ļau - nā spēks nu uz - va - rēts.
3. Svē - tā nakts nāk gai - šās lies - mās, kat - ra sirds kvēl ti - cī - gi.



1. Aug - šup vi - jas ga - viļ - dzies - mas - Die - va Dēls ir dzi - mis mums.
2. Vi - sur eņ - ģel's klu - si stai - gā, šo - nakt dā - vāts miers ir svēts.
3. Die - va Dē - lu sla - vē dzies - mās: ga - vi - lē - jiet prie - cī - gi!



1. Svē - tā nakts, kad zvaig-znes mirdz, Die - vu sla - vē kat - ra sirds. kat - ra sirds.
2. "Mie - ru, mie - ru Dievs grib dot," eņ - ģel's li - do, slu - di - not. slu - di - not.
3. Ak, cik svē - ta, svē - ta tu, nakts, ar sa - vu krāš - ņu - mu! krāš - ņu - mu!

Tu, mazā, klusā Betlēme

O Little Town of Bethlehem

Ph. Brooks

atdz. A. Lūsis

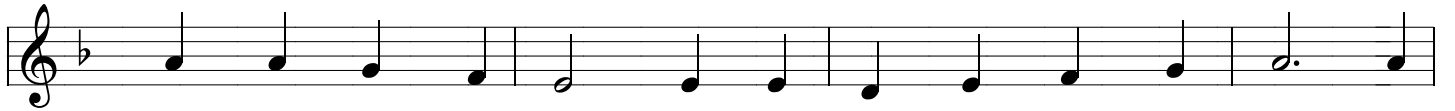
L. H. Redner (1831 - 1908)



1. Tu, ma - zā, klu - sā Bet - lē - me, Uz te - vi do - mas slīd, Redz
2. Šai nak - tī Kris - tus pie - dzi - mis, To de - bess drau - dze sveic, Kā
3. Lai kat - rā sir - dī gai - ši skan Šī Zie - mas - svēt - ku vēsts: Dievs
4. Tu, ma - zā, klu - sā Bet - lē - me, Uz te - vi do - mas slīd, Redz



1. šo - nakt vi - sa pa - sau - le: Pār te - vi gais - ma spīd. Šai
2. bē - riņš Viņš ir at - nā - cis Pie tiem, kas Die - vu teic. Virs
3. pie - de - vis ir tev un man, Ir grē - ku pa - rāds dzēsts! Lai
4. šo - nakt vi - sa pa - sau - le: Tur Kris - tus gais - ma spīd. Kaut



1. gais - mā brī - niš - ķī - gā, kas tum - sas va - ru lauž, Dzīst
2. ze - mes ie - nāids ri - miš, Un cil - vē - kiem labs prāts -- Jo
3. sla - va Tam, kas nā - cis No de - bess aug - stu - miem Kā
4. nakts vēl lie - kas ga - ra, Aiz tum - sas die - na aust: Dievs



1. rē - tas, at - plaukst ce - rī - ba, Sirds jau - nu die - nu jauž.
2. Die - va Dēls ir at - nā - cis, Kā sen bij' slu - di - nāts.
3. cil - vēks šeit starp cil - vē - kiem, Lai mie - ru nes - tu tiem.
4. vi - sus mūs ir mī - lē - jis, Ej Vi - ņa sla - vu paust!

Vissvētā Māte

(Gdy śliczna Panna)

Poļu koļenda

Liegi, maigi



1. Vis - svē - tā Mā - te sa - vu Dē - lu ai - jā.
Mai - ga - jā m ro - kām ma - zo Bēr - nu pai - jā.
2. Bērns gur - dos plak - stus aiz - ver sal - dā mie - gā.
Mā - te To sar - gā sa - vā mī - lā lie - gā.
3. Stal - lī viss klu - su, Bēr - niņš mie - gā gri - mis.
Pa - sau - les trok - snis ap - kārt viss jau ri - mis.



1.-3. Du - si, ma - zo Bēr - niņ, du - si, de - bess jau - kums,



du - si, ma - zo Bēr - niņ, du - si, de - bess jau - kums.